

Brome County NEWS



WEDNESDAY, APRIL 18, 2001

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

CONTRACTOR
LICENCE REG: 8101-2105-32

**ROCH
VALLIÈRES inc.**

- Machinery work
- Hydraulic hammer (rock breaker)
- Private road • Land shaping • Drainage
- Artificial lake/pond • Septic system
- Demolition - Foundation
- Topsoil - Aggregate
- Sand • Gravel
- Fieldstone

Tel: (450) 242-2544 11, CH. GLEN, BOLTON-OUEST

Sugar Party has sweet tooth for good time



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

An ersatz Easter Bunny allows her pony to polish off the last of the sugar-on-snow from the Owl Hoot Farm's annual Sugar Party last Saturday. The BMP Hospital Foundation benefit was a smashing success, netting a record total of approximately \$2,400.

Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
STANBRIDGE EAST

From pony rides to traditional French Canadian music, the Owl Hoot Farm's annual Sugar Party last Saturday was an overwhelming success, raising approximately \$2,400 for the BMP Hospital Foundation.

The most successful fundraiser to date also offered hayrides, a blacksmithing demonstration by Cambridge, Maine, blacksmith Toby Bashaw, and sales of baked goods and maple products.

The yearly fundraiser continues to grow in popularity, this year attracting hundreds of visitors from as far away as Massachusetts, southern Vermont and Ontario for the afternoon of simple pleasures.

Dianne Rhicard, who with husband John and a crack team of volunteers, hosted the annual sugar party, said that her family normally goes through about 14 gallons of syrup for the sugar-on-snow.

This year the farm boiled an amazing 21 gallons down to taffy to keep up with demand.

Daffodil sales springing

Cancer society spring campaign surpasses last year's totals

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
BROME-MISSISQUOI

The spring Daffodil Campaign, an annual kick-off for the Canadian Cancer Society (CCS), rounded up this week with the Brome-Missisquoi chapter eclipsing last year's totals by as much as 42 per cent.

The seven Brome-Missisquoi chapters, which include Bedford, Cowansville, Knowlton, Magog, Mansonville, Sutton and Waterloo sold flowers 29,000 flowers, raising nearly \$24,000 during the spring kick-off campaign.

Volunteers will soon begin door-to-door canvassing to raise money for cancer research.

Magog's volunteers, coordinated by chapter president Huguette Meagher, topped the list in terms of funds collected during the one-day daffodil campaign, raising nearly \$6,500, followed by Knowlton (\$4,500), Cowansville (\$3,900), Bedford (\$3,800), Sutton (\$2,200), Waterloo (\$1,600) and Mansonville (\$1,300).

The Knowlton campaign, coordinated by

Pierrette Lessard, produced the biggest gain in absolute dollars, up 42 per cent from last year.

However, in percentage terms, Sutton volunteers showed the biggest gains, nearly doubling their collections from last year. Nearly all of the efforts produced double-digit percentage gains over the previous year's campaign.

All money raised by the Daffodil Campaign is donated to the Canadian Cancer Society which helps to fund cancer research as well as providing services to those coping with cancer. Services such as a toll free information hotline (1-888-939-3333) are made possible through these fundraising efforts.

Volunteers are still being sought after for the door-to-door canvassing efforts beginning in the upcoming weeks. Sylvia Myers, president of the CCS (Bedford), says that she is looking for volunteers for door-to-door canvassing in Philipsburg, Notre-Dame-de-Stanbridge and Bedford.

To get involved, contact the local chapter representative in your area: Bedford area - (Sylvia Myers (450)-248-3274); Cowansville (Lucienne Sirois - (450) 263-4201); Knowlton (Pierrette Lessard - (450) 243-6477); Magog (Huguette Meagher - (819)-868-2766); Mansonville (Denise Sansoucy - (450) 292-4188); Sutton (Irene Phelps - (450) 538-3408); Waterloo (Margo McGovern - (450) 539-2948).

RONA "Renovateur"
COWANSVILLE-KNOWLTON-FARNHAM

POÉLERIE C.B.G.
STOVES, FIREPLACES, FURNISHINGS, ETC.
571 boul. J.J. Bertrand, Cowansville Tel: 266-1444

IGA

For your reward miles
choose **IGA** all the way
Open Daily 8-10 p.m.
472 Knowlton Rd. Knowlton
243-6692

WELDEN THEATRE 104 N. Main St. St. Albans, VT. 802-527-7888

APRIL 20th to 26th

Tom Green FREDDY GOT FINGERED Daily: 4, 7, & 9	SPY KIDS Daily: 2, 4, & 7
David Spade in JOE DIRT Daily: 2, 7, & 9	JOSIE & THE PUSSYCATS Daily: 4 & 9
POKÉMON 3 Daily: 2	

Coming: Driven, Mummy Returns, Brigette Jones' Diary, Along Came a Spider, Heart Breakers

**MANOIR
LAC BROME**

Résidence pour les Aînés / Retirement Residence
Séjour convalescence ou de longue durée
soins 24 h sur 24.

28 Mount Echo, Knowlton (450) 242-4663

BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

April 16

The Royal Canadian Legion, Branch #158, Sutton will have a **Western Breakfast, All You Can Eat** from 10 a.m. to 1 p.m. at 2 Curley St., Sutton. Admission: \$5 per person, children under 10, \$2.50. All welcome!

April 20

Soup and Dessert Luncheon at Emmanuel United Church, 203 rue Principale, Cowansville, 11:30 a.m. - 1:30 p.m. Four varieties of homemade soup, fresh bread, yummy desserts, tea, coffee and/or juice. Cost: Adults, \$5, children, 5 - 10 yrs., \$3, under 5 yrs., free. Reservations recommended! 263-0204.

April 21

Parish of Brome will hold a **Special Open Vestry Meeting** at Church of the Ascension, West Brome at 1:30 p.m.

Township Toddlers First Annual Fundraising Bingo at 2 Curly St., Sutton, 7 p.m. All profits to Montreal Children's and BMP Hospitals. Nine games, \$20, nine gifts, two specials, \$30. Jackpot, \$150. Children 10 and up welcome. Info., Ross Cote, 266-1716.

Royal Canadian Legion Dance at 120 Davignon, Cowansville at 8:30 p.m. Orchestra: South Street Band. Admission: \$3 per person. Members and non-members are welcome. Information, 263-3543.

Girl Guides of Canada, Brome District, invites Past Guiders of former Maple Mountain and Brome Missisquoi Districts to our **Open House**, recognizing International Year of the Volunteer at Knowlton Academy, 81 Victoria St.,

Knowlton, from 11 a.m. to 2 p.m. Bring your mementos and your memories to share. The Brownie Smile, a guide Handshake await you there. Comfy shoes are a must. Come and have tea with us! For more information please call Brenda (450) 243-6091, Box, 157, Knowlton, Q.C., JOE 1VO, fax (450) 243-1478 or e-mail Donna at: bryan.mitchell2@sympati-co.ca.

Nutrition Conference "Se nourrir avec plaisir" with specialist and renown writer and speaker Renee Frappier. Come and discover the advantages of eating increasingly healthy, vegetarian, and organic foods more in tune with our bodies' real needs. An enjoyable day where information, humour and guidance will contribute to bring more consciousness and well-being into our body and mind. Presented at the Institut de Développement de la Personne, 13 Paramount Road, West Bolton, 9 a.m. - 5 p.m. Lunch included. Reservations needed. Please call Solange at 242-1961. All welcome.

April 21 & 22

Knowlton Lions Club Mobile Eye Clinic will be held in Knowlton at Community Centre, April 22 and at IGA Daigneault, 1531 South St., Cowansville, April 21, 9 a.m. - 4 p.m. Ophthalmologist in attendance. Please bring your Medicare card. This clinic is for the detection of eye disease, not for routine tests for glasses. If in need of transportation please call 242-2000 or 263-1068 between, 9 a.m. - noon.

The Royal Canadian Legion, 77 Lewis St., Waterloo **Old-time Country Breakfast** from 8:30 a.m. 'til 12:30 p.m. Cost: \$5 adults, \$2.50 children under 10 yrs. old. Music with Norm and Vel. Everyone Welcome!

Royal Canadian Legion Sugar Shack Breakfast at 120 Davignon St., Cowansville, 10 a.m. - 1 p.m. \$6 per person. Members and non members welcome.

April 24

Coffee Party sponsored by the Friendly Society and friends at Trinity Anglican Church, 409 South St., Cowansville, from 10 to 11:30 a.m. Tasty food, interesting conversation, and more prizes. Donations only.

Missisquoi Historical Society will hold an evening presentation "**The Peaceable Kingdom - Portrait of Nicholas Austin**," produced and narrated by film-maker Martin Duckworth, an ancestor at the Stanbridge East Community Center, Stanbridge East, 7 p.m. Admission, \$3. Light refreshments.

Video re-enactment of Nicholas Austin (the Quaker) and his family in Austin, in late 1793 or early 1794. For more information (450) 248-3153. Everyone welcome!

April 25

Royal Canadian Legion Cowansville **General Meeting of the Ladies Auxiliary** at 120 Davignon St., Cowansville at 7:30 p.m. All members are asked to attend. Gloria Poll-Stott, President.

April 26, 27 & 28

Creek United Church Rummage Sale at Creek United Church, West Bolton. Thursday, 10 a.m. - 4 p.m., Friday, 10 a.m. - 4 p.m., Saturday, 9 a.m. - noon. Clean rummage will be accepted on the following dates only: April, 24, 1 - 4 p.m., April 25, 9 a.m. - 1 p.m. All welcome!

April 28 & 30

Dunham United Church Spring Rummage Sale: Saturday, 9 a.m. to 1 p.m., Bag Day, April 30, 10 a.m. to noon. Advance notice: Mother's Day Luncheon: Saturday, May 12, 12:30 - 2:30 p.m. For more information, call Barbara (450) 295-2348.

May 5

"Lost Angels" Mothers' Day Craft Sale at the Royal Canadian Legion, Sutton, 2 Curley St. from 9 a.m. - 4 p.m. Proceeds from table rentals go to The Missing Children's Network Canada, "Lost Angels." The month of May is dedicated to our missing children around the world. Friday, May 25 is International Missing Children's Day. In recognition, keep your porch light on or burn a candle. For more information please call Sharon (450) 263-4962.

ARTS CALENDAR

April 21 & 22

Students' Art Exhibition at Bishop's Knowlton Centre, 235 Knowlton Rd. Paintings, drawings and sculptures will be on display. Everyone is welcome. Saturday and Sunday, 1 to 5 p.m. Open House on Saturday, 2 p.m. Info. Louise Jamet, 242-1518.

April 23

Spring courses begin at Bishop's Knowlton Centre, 235 Knowlton Rd. Drawing I and III, Painting III, Sculpture II and III, Spanish II, Twentieth Century Art, and Landscape Drawing and Painting (begins May 8). Registration by appointment. Info. Louise Jamet, 242-1518.

April 25, 26 & 30

Thrift Sale, April 25, 10 a.m. to 5 p.m., April 26, 10 a.m. to 2 p.m.; **Rummage Sale**, April 30, 10 a.m. to 3 p.m. at Brome

Hall. Hall door open for donations, April 17 to 30, 9 a.m. to 6 p.m. Sponsored by St. John's Ladies Guild.

April 28 & 29

Knowlton Harmony Band Fifth Anniversary Spring Concert at Knowlton Pub Playhouse, 267 Knowlton Rd., Knowlton, Saturday April 28 at 8 p.m. and matinee Sunday April 29 at 2 p.m. Tickets: Adults, \$10, children, \$5. For reservations call Wade Johnston (4450) 243-5432, Bob Quilliams, (450) 297-2797 or Larry Frizzle (450) 243-6348.

April 28 & May 5

Auditions: Sunshine Theatre Productions is mounting the Broadway musical *The Music Man* this November. Directed by Sunil Mahtani, with musical direction by Donald Patriquin and choreography by Joanne Watson, Meredith Willson's classic show is set in a small Iowa town curiously reminiscent of Knowlton. There are roles for kids, teenagers and adults of all ages, so if you like to sing and act, sign up for auditions! Students able to play a band instrument are also encouraged to audition. Chorus rehearsals will be held on Saturday mornings during June and July. Auditions will be held on Saturdays, April 28 and May 5 from 1 to 5 p.m. For audition appointments and location, please call Sunshine Theatre at 539-3604.

May 12

Comité de la culture de Cowansville invites the public to **Orchestre Baroque de Montreal Concert** at Cowansville Emmanuel United Church at 8 p.m. Four musicians will interpret Henry Purcell compositions for the *Le paradis perdu retrouvé* concert. Conductor Joel Thiffault will play the organ accompanied by two violins and a cello. Tickets: Adults, \$16; students, \$5. On sale April 12 in Cowansville at Epicerie Le Tourneol, Librairie Cowansville, bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand and at Comité de la Culture. Call (450) 263-6666 for more information.

CHURCH CALENDAR

PARISH OF BROME: St. Aidan, Sutton Junction, 1st (house church), 3rd & 5th (Celtic) in church at 2:30 p.m.; Ascension, West Brome, all services at 9:30 a.m.; Holy Trinity, Iron Hill, 1st, 3rd, 4th & 5th Sundays at 11 a.m., & 2nd at 7:30 p.m.

COMMUNITY BILLBOARD IS CONTINUED ON PAGE 8.



88 Lakeside, Knowlton, Quebec JOE 1VO
Tel.: (450) 242-1188 / Fax: (450) 243-5155

RATES & DEADLINES COMMUNITY CALENDAR

Brome County News Community Calendar is reserved for non-profit organizations only. Deadline is **noon** on **Mondays**. A pre-paid fee of \$6 is required weekly. Please forward notices to Box 488, Knowlton, JOE 1VO, email: bcn-news@endirect.qc.ca, or fax: (450) 243-5155. Visa and Mastercard accepted.



88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1VO
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155

Published weekly by

1195 Galt E., Sherbrooke,
QUEBEC, J1G 1Y7

FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrooke-record.com
website: www.sherbrooke-record.com



RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING . . . (450) 242-6892
MICHEL DUVAL ADVERTISING 800 463-9525
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR . . . 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. . . 800 463-9525

CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request. The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

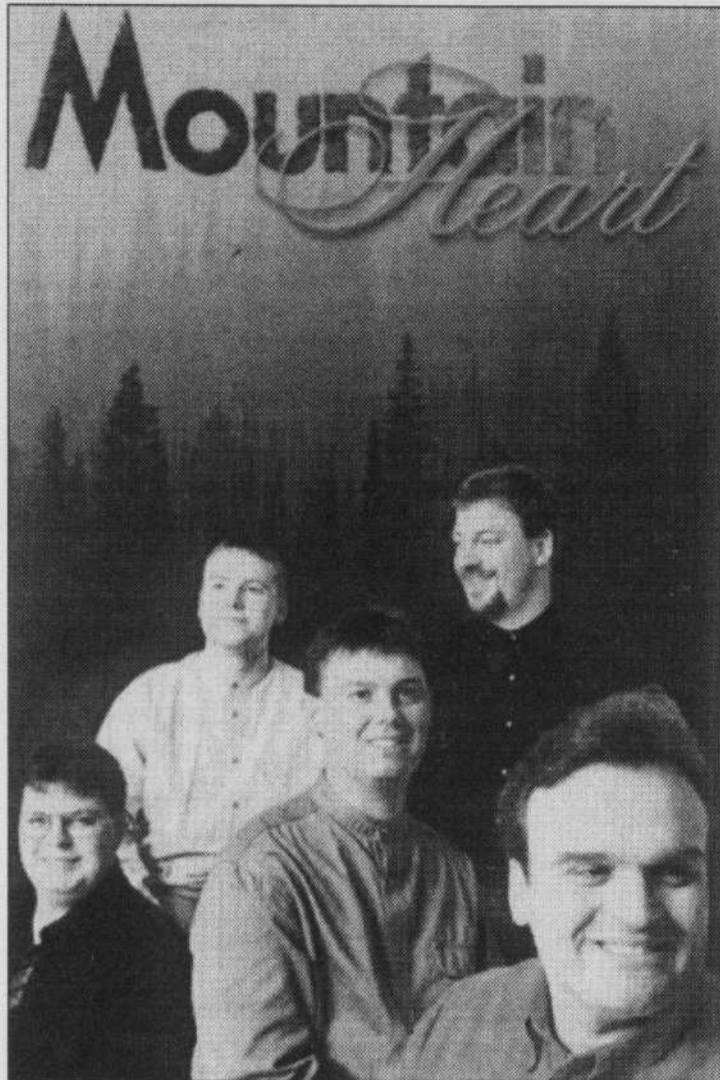
The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by 3050955 Nova Scotia ULC, a subsidiary of Hollinger Canadian Newspapers L.P.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA



Bluegrass outfit returns to Waterloo for finale



COURTESY OF MOUNTAIN HEART

Mountain Heart, a Georgia-based bluegrass ensemble, performs at Waterloo's Royal Canadian Legion April 24 with Bob and Rose Savoy (The Sherbrooke Ramblers).

Mountain Heart plays second consecutive season

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
WATERLOO

Alice is a single friend who reluctantly accompanied me to last year's performance by Mountain Heart as part of the Townships Bluegrass and Old Tyme Music Society's winter concert series held in Waterloo.

A sophisticated native Montrealer who once served as a judge in Toronto's tony theatre competitions, she honestly and politely forewarned me that bluegrass and country were not her cup of tea. I reassured her that they were not my favourites either, but two free tickets are powerful enticements to middle-aged penny-pinchers such as ourselves.

We arrived on the special night, prepared to be mildly entertained and were soon having a rollicking good time in spite of ourselves. Part of that is the power of having an open mind and the pleasantness that it unexpectedly brings; the other part was that Mountain Heart was, and is, a damned good band.

Alice was, without much exaggeration, an instant convert. When TBOTMS announced that Mountain Heart would return for a second season to Waterloo on April 24, there was no question that at least two repeat attendees would be in the audience.

Mountain Heart, for those who missed last year's performance, is a Georgia-based band with lots of heart. Bluegrass Music Association named them "emerging artists of 1999." Last year, they were asked to play with Vince Gill at the Grand Ole' Opry.

Tennessee native Steve Gulley appeared as guitarist and lead/tenor singer with Doyle Lawson & Quicksilver in the mid-'90s after playing with his father Don, a founder of the Pinnacle Mountain Boys.

Banjo player Barry Abernathy is another alumnus

of Quicksilver. He was named banjo player of the year by the Society for the Preservation of Blue Grass Music in America in 1997. (This is an accomplishment made all the more impressive since Abernathy plays with missing fingers on his left hand.) He began his career playing bluegrass gospel with Silver Creek and is also a veteran of Illrd Tyme Out.

Alan Perdue, a mandolin player who began playing at the age of five and once took his instrument to kindergarten show-and-tell, made his debut recording with After 5, winner of the SPBGMA's International Band Championship. This dynamic mandolinist met fiddler Jimmy VanCleve as members of Rambler's Choice, a meeting which later led to his recruitment to Mountain Heart.

Twenty-year old VanCleve is another Quicksilver veteran who has more than a decade of fiddling experience behind him. Bass player Jason Moore, who replaces Jimmy Dowdle, provides baritone vocals and is a veteran of the James King band.

Mountain Heart's repertoire includes an impressive range of gospel, country and bluegrass numbers that challenges the standard bluegrass mould.

"We don't want to be pigeon-holed," says Gulley. "We do lots of things — traditional, modern, 40's and 50's style country songs and lots of bluegrass gospel — but we'll always do it our own way, with our own sound."

Their reach spans the twangy bluegrass sound of "You Still Call Me Baby" to the minor, brooding sound of "Cold Winds" to the contemporary, tender and lyrical "Roses."

WATERLOO'S ROYAL CANADIAN LEGION HOSTS THE RETURN OF MOUNTAIN HEART AND BOB AND ROSE SAVOY (THE SHERBROOKE RAMBLERS) ON APRIL 24, 8 P.M. THE ROYAL CANADIAN LEGION IS LOCATED AT 77 LEWIS STREET, WATERLOO. TICKETS ARE AVAILABLE BY CALLING JOHN PETRONKO (514) 488-8160; GORD CAMERON (450) 539-0333; TERRY HOWELL (819) 875-5133; BOB TETRAULT (819) 346-2435; OR CARLYLE MCBURNEY (819) 889-2629.

BRIEF

Free-trade and globalization

There will be a public discussion meeting for those who care about the type of world being put together in

Quebec City behind a wall of silence, police and concrete.

The meeting will be held in the cafeteria of Sutton Elementary School, April 21, 7:30 p.m. Admission is free.



Château des vins

PRODUCTS & ACCESSORIES
TO MAKE BEER & WINE

Welcome

NEW ADDRESS:

350 Principale Door 110
Cowansville (opposite SAAQ)
(Jardins Davignon)

\$1.00 OFF
on refill water
\$1.00 OFF

EXP. 30/4/01

\$5.00 OFF
on wine concentrate on regular price
\$5.00 OFF

EXP. 30/4/01

Prop. Denis Michaud & Marie Josée Huquelot
(450) 266-2155

2425 04-18-01

Residence Principale



- Rental by the month, by the week or by the day
- Private room
- Dining room with table service
- Situated in the center of town
- Nursing Assistant
- Weekly doctor's visit
- Services adapted to your needs
- Emergency call system in every room
- Guaranteed - no increase in your rent

ROOM
STARTING FROM
\$915
PER MONTH

For information call Diane Méthot

339 Principale, Cowansville

(450) 263-6001

Time for some spring cleaning

Last week I talked about the abuse your suspension has been putting up with recently. But the rest of your car has been abused by the ravages of winter as well, and now is the time to give it a well deserved cleanup and tune-up – providing winter is actually over, and Mother Nature isn't just toying with us again.

While spring can be the hardest time of the year for your suspension, the winter has been the toughest on the rest of your car. The engine and cooling system have had to deal with temperatures ranging from well below freezing to well above the boiling point. Meanwhile the rest of your vehicle has been taking a salt bath for the last six months or so.

Getting rid of the salt and dirt from the winter is the easiest place to start your spring cleaning. I recommend going to one of those car washes with the high pressure sprayers, blasting water into every nook and cranny you can see. Road salt gets in everywhere, doing its best to rot your vehicle. If you're feeling keen finish your spring cleaning with a good waxing, to protect your car's paint from the strong sun we hope to see in the coming months.

Moving under the hood, an oil change may be due. If you were using a lighter grade oil during the winter, you may want use a heavier oil now, one that can handle the higher temperatures of the summer.

While you're poking around in there you will want to check other fluid levels as well, including the coolant, brake fluid, transmission and power

steering fluid. Check for signs of leaks, especially if any of these fluids are low. Hoses have the hardest time in the winter, so look for signs of bulging or cracking. Check your belts at the same time, making sure they are tight and free of cracks or wear.

UNDER THE HOOD

MAURICE CROSSFIELD

Finish off your spring regimen with the installation of your summer tires. If you're buying new select a tire size that matches your car or truck. Dealers can be helpful if you are considering going for a larger or more performance oriented tire.

If you're putting last year's summer tires back on, have them rotated. This will spread out the wear and increase your tire life. Treads should be deeper than the wear bars, and the tire pressure should be checked regularly.

The second annual Townships Worst Road contest is underway, where that worst nightmare of a goat path could be your road to a free three-month subscription to The Record.

To enter, send us your best creative description of what you believe to be the worst the Townships has to offer. The winner will be announced in the May 9 issue of the Brome County News. The results will also be forwarded to the Canadian Automobile Association's pothole web site.

Send your entries to the Brome County News, 88 Lakeside, Knowlton, Que. J0E 2P0, fax (450) 243-5155, or E-Mail at newsroom@sherbrookerecord.com.

Theatre Lac Brome announces new season

A Board of Trustees was elected at Theatre Lac Brome's AGM in March and the 2001 season of plays was announced.

New members Mona Bandeen, Lionel Emond, Joe Singerman and Treasurer Peter Stastny will join President Elizabeth Wirth, Vice-President Signy Stephenson, Secretary Kate Wisdom, Evelyn Blackwood, Brian Gunther, Terry McGee, Paula Richardson, Diana Severs, Steve Trew and Gerry Wood.

The summer season will feature four plays in a repertory format running from June 22 to Aug. 25, with the comedy duo Bowser & Blue performing over the Labour Day weekend.

Lennoxville playwright George Rideout captures Quebec's joie de vivre. An Anglophone Is Coming To Dinner, which receives its world premiere at Theatre Lac Brome this season.

Knowlton actor and musician Ralph Steiner takes the

lead in Hank Williams: The Show He Never Gave, by Maynard Collins.

The classic ghost story The Turn of the Screw by Henry James is given new life in an adaptation by Jeffery Hatcher.

When a retired banker meets his flamboyant aunt, they set off on a whirlwind world tour that turns his life upside down in Travels With My Aunt by Graham Greene and adapted by Giles Havergal.

Featured in the ensemble acting company this year are Stephanie McNamara, Greg Kramer, Diana Fajrajsl, Ian Watson, Sasha Roiz and Lennoxville's Jojo Rideout.

Rounding out the season are Bowser & Blue, Quebec's popular political satirists, playing Aug. 30 to Sept. 2.

The popular Knowlton House & Garden Tour will be held on Wednesday, July 11.

For more information call (450) 242-1395 or visit the theatre's website at: www.cclacbrome.qc.ca/tlb. Submitted by Sunil Mahtani

Who are you calling junior?



THE JOHN DEERE 4100 OFFER BIG TRACTOR FEATURES

ONLY \$249 per month*



When it comes to performance at a price you can afford, take a look at the compact 4100 tractors. Like their bigger brothers, these tractors boast all of the features you've come to expect from John Deere. And here's the best part. The tractor can be yours for only \$249 a month!

LOOK AT THE FEATURES WE'VE PACKED IN!

	4100
ENGINE	20 hp, 3-cylinder liquid-cooled diesel
TRANSMISSION	8 forward/4 reverse speeds (Hydrostatic available)
DRIVE	4-wheel drive
STEERING	Power
PDF	Mid and Rear PTO

(A wide range of optional attachments are available.)

Remember, these prices end on April 30, 2001 so take advantage today. Your John Deere dealer would be glad to show you what junior can do!



160 Rte. 235, L'Ange-Gardien, QC
Tel.: (450) 293-8146 Mtl.: (514) 877-5070
Fax: (450) 293-4586
Web site: <http://www.laguette.com>



NOTHING RUNS LIKE A DEERE®

Petits Moteurs L'Estrie
1054 ch. Knowlton
West Brome, QC Tel.: 263-3047

* On approval with John Deere financing
**Deposit required, 60 month financing

DUKE, NOBLE,
General Partnership
Chartered Accountants

Taxation, Accounting, Financial Services,
Individuals and Corporations
Estate Planning and Settlement, Farm Transfers
Serving the Eastern Townships community for over 35 years.

Cowansville 127 Principale, Suite 105 Cowansville (450) 263-4123	Knowlton 560 Ch. Knowlton Ville de Lac Brome (450) 243-5021	Lennoxville 175 Queen St., Suite 203 Lennoxville (819) 346-0333
--	---	---

Service de Traiteur

Virgo
Catering

NOW OPEN 7 DAYS A WEEK

HOME CATERING • LARGE FUNCTIONS
DAILY HOT MEAL
PREPARED MEALS • PARTY PLANNING
BROME LAKE DUCK PRODUCTS
WILD BOAR RETAILER • GIFT BASKETS
MAPLE SYRUP

255 B Knowlton Rd., Knowlton
Tel.: (450) 243-0834 Cell.: (450) 405-3428
traiteurvirgocatering@qc.acbm.com

Mon.-Wed. & Sat.: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs., Fri.: 10 a.m.-8 p.m.
Sun.: 11 a.m.-6 p.m.

Vive ma Passion • Experience my Passion

Renowned poet to hold workshop at Bishop's

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT

Poet Judith Avinger, author of *The Empty Bowl*, will give a four-week writing workshop entitled *Lifting the Veil* at the Bishop's University late next month.

The workshop title is drawn from the author's latest collection of poetry, *Lifting the Veil*, which will be published by Ottawa's Borealis Press later this year.

"The idea is that looking at life through the eyes of the writer trains us to see more deeply - below the surface - into events, objects, relationships," explains Avinger, who has hosted several non-credit writing workshops through Bishop's Continuing Education campus in Knowlton.

No prior writing or publishing expe-

rience is necessary. Registrants should bring an ample supply of writing materials and a lunch.

Meeting times will be May 4, 11, 18 and 25 from 2 p.m. to 4:30 p.m.

Avinger will also join fellow writers Anne Cimon and Eileen Ballard in a reading of their own work at Double Hook Books in Montreal on May 3 at 7:30 p.m.

The works of all three authors are featured in *Writing from the Centre*, a collection of poetry, fiction and non-fiction by members of the Sutton Writers Group. The public is invited to attend this free event.

For information on enrolment in the writer's workshop, call Bishop's University Continuing Education office in Knowlton at (450) 242-1518.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Judith Avinger (second from left), pictured here with members of the Sutton Writers Group, holds a workshop late next month

BRIEFS

Cinderella comes to Sutton

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT

Mandragore Theatre begins its community theatre season with an English-language production of *Cinderella*. The play is a comedy suitable for adults and children adapted from the fairy tale by Mandragore founder, author and actor Patrick Campbell.

Cinderella's cast includes Lisa Dwyer as Cinderella, Rod Robertson as the Prince, Margaret Robertson as the Fairy Godmother, Gissa Israel and Lisa Cameron as the stepmother and Larry Hastings and Patrick Campbell as the two stepsisters. The play was first performed in Knowlton and has since been performed in community theatres in Vermont.

The play is a project of Mandragore and Company, a non-profit organization established last year to promote community theatre projects. Its mandate is to finance and produce four community theatre productions per year (two in French, two in English).

Performances of *Cinderella* will run three consecutive weekends starting Friday, April 20, and running to May 6. Performance times are Fridays and Saturdays at 7 p.m. and Sundays at 2 p.m. Mandragore's next French-language

community theatre production will be *Astérix et Obélix* which opens on May 18.

For ticket information, call (450) 538-0572.

Beautify Knowlton campaign

April 24th will see Knowlton local merchants take to the streets once again to attempt to clear away winter left-overs and spring debris. Local residents are invited to join in at their own homes or to come downtown and help spruce up the village.

The SDC is also researching doggie-aid stations in the never-ending battle with dog owners who forget, or fail to, scoop.

In recognition of the many beauti-

fication efforts made by the Town, the loveliest towns in Canada to live.

provincial government recently awarded the Town of Brome Lake the top prize, the "Iris d'Or" in its 2000 competition for towns of 5,000 to 10,000 population. Also, Harrowsmith Countrylife Magazine (April/May 2001 issue) designated Knowlton as one the ten

Locations des Tentes R.N.C. R.N.C. Tent Rentals

20'x20' with lighting & side walls
20'x40' with lighting & side walls
Available

Neil Clarkson, prop.
(450) 242-2500

Ross Clarkson, prop.
(450) 260-1699

2423 04-18-01



A PRICE THAT WILL MAKE YOUR HEART BEAT AT

Lease rate
4.9%

100
km/h

The A4 1.8 T • turbo-combined 1.8 liter 170 h.p. engine • 5 valve technology conceived for tracks • FrontTrak™ front traction or the legendary quattro™ full traction • 5 speed automatic transmission with optional Tiptronic™ system • Four arm front suspension • Is your heart being tugged?



Sherbrooke Autohaus

4421 Bourque Blvd., Rock Forest

(819) 564-AUDI (2834)

ENGLISH	3000 MILES TO GRACELAND (English) 13 Y Fri., Sat., Sun., Mon., Tues., Wed., Thur.: 8:45 p.m.	Théâtre 3000 Miles to Graceland 167 PRINCIPALE COWANSVILLE MATINEES FRI., MON. TUES., WED. \$5.00
	WHAT WOMEN WANT (English) G Fri., Sat., Sun.: 9:00 p.m.	
	VATEL (English) G Mon., Tues., Wed., Thur.: 9:00 p.m.	
	MONKEY BONE (English) G Fri., Thur.: 5:00 p.m. Sat., Sun.: 1:00-3:00 p.m.	
	From April 20 th to April 26 th For info: 263-5900	

2414 04-13-01

Knowlton Garage full of hidden treasures

Searching for a wooden sap bucket hand-decorated by a local artisan or garden soap shaped like Wellington boots? Head for Ambiance de Garage.

"It was a big hit last year," said Jean McLeod who with her mother Audrey, owns the three England Hill stores (Textiles, Cuisine and Heritage) in downtown Knowlton. In early May, Heritage England Hill will open its second season of Ambiance de Garage. This funky garden-accessories annex is tucked away in the former carriage house behind the Lakeside store. Hand-painted trays and mailboxes by a local artist, porch rugs, window boxes, bird cages, cement lawn ornaments, boot scrapers and table bells share space with trellises and decorative cast iron or concrete medallions. Look for the hand-painted sign on a post at the entrance to the driveway. 104 Lakeside (corner Victoria) in Knowlton. Open seven days a week from May until autumn. (450) 243-5303.

.....

Carole Villeneuve and Yves Cardinal are beginning a new life in Knowlton with the May 5 opening of La Belle Escapade, their new B&B and restaurant. Tired of the Montreal rat race, they gave up their jobs as sales representatives to become innkeepers and restaurateurs. Since purchasing the former L'Abricot B&B in November, the couple has completely refurbished and redecorated the 19th-century home to give it a light Victorian feel. Cardinal can now indulge his passion for cooking in the new stainless-steel kitchen, turning out four-course tables d'hôte dinners described as cuisine maison raffinée (refined home cooking) or try his duck breast with lychees, stuffed pork filet or grilled fish while Villeneuve makes use of her entertaining and decorating talents. Four rooms, each with private baths, from \$80 to \$100 per night with breakfast. Reservations recommended for dinner at

the 24-seat restaurant, open from 6 to 9:30 p.m. Tuesday to Sunday. Table d'hôte menu from \$20 to \$30. Open year-round, at 562 Knowlton Rd. (450) 242-1144.

<http://www.belleescapade.com>

.....

Sushi is a big hit in Knowlton. Sales have quadrupled since La Poire Dorée, a local health food store, began offering it in early March. It arrives fresh every Friday afternoon from Vanha's Village Fish Market in Sutton. La Poire Dorée takes orders for five types of sushi maki and rice, various vegetables, raw or cooked fish, or strictly vegetarian, rolled in nori (seaweed). Customers can also request custom orders for other types of sushi, including sashimi (raw fish). A big seller is 911, a maki of cooked simu-crab, raw

cooked crab, wrapped in nori), cut into eight slices, arranged on a plate with candied ginger and wasabi, goes for \$6.95. The same plate with two added pieces of smoked-salmon sushi (rice squares topped with smoked salmon and a garnish of nori) is \$8.95. 255B Knowlton Rd. Open daily. (450) 243-0834.

.....

Time is running backwards at J.L. Flanagan. Jane Livingston and husband Michael Flanagan, who bought the former Wallet's hardware store in February, have just completed the first phase of the renovations. They have restored the main part of the store, built in 1896, to its original tongue-and-groove ceilings and walls and pine plank floors. Even with its airy layout and enlarged candy counter, customers will still find a wide array of hardware, plumbing and general household supplies. Coming soon: fresh baked goods, a larger grocery section and fresh coffee to take out. By phase 3, still a few years away, the exterior will be restored to its original 19th-century country-store charm. 39 Victoria (corner Maple) in Knowlton. Open from 8 a.m. to 5 p.m. Monday to Saturday, and from 9 a.m. to 4 p.m. on Sunday. (450) 243-6480.

.....

SEND YOUR NEWSWORTHY BUSINESS TIDBITS TO BIZBEAT@MORRIMOSTOW.COM, BY FAX AT (514) 221-2102 OR CALL (450) 242-2323.

BIZ BEAT



MORRI MOSTOW

radish. Tray of 4 slices, garnished with candied ginger and wasabi (Japanese horseradish mustard): \$5.45 plus tax. Call in your order before noon Thursday for pickup on Friday, after 3 p.m. "We're usually sold out long before closing," said clerk Catherine Wiedmann, who orders extra sushi for walk-in traffic. 242 Knowlton Rd. Open Monday to Saturday. (450) 242-1144.

.....

Can't wait till Friday? At Traiteur Virgo Catering, cook Renée Savage will whip up your sushi on the spot any day of the week. A California roll (rice, cucumber and

T.C. Home & Garden Care

- Painting - Interior & Exterior
- Mowing
- Wood cutting
- Flower gardens
- Home watch
- Stone walls

Tel.: (450) 243-0290
Cell: 777-8593



DAVID ANDERSON

- Your favourite fuzzy slippers: \$19
- A pot of strong Colombian coffee: \$2
- Maple syrup for your waffles: \$5
- Monday morning's edition of The Record: 65 cents
- Keeping in touch with your community: Priceless

THE RECORD

The Voice of the Eastern Townships Since 1897

The Record
1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7
Tel: (819) 569-9528
www.sherbrookerecord.com

Brome County News
88 Lakeside, Knowlton JOE 1V0
Tel: (450) 242-1188
www.bromecountynews.com

BRIEF

Eye clinic sponsored by Lions clubs

The Lions Club Mobile Ophthalmology clinic is scheduled to pass through Cowansville and Knowlton this coming weekend.

The public is invited to participate in the free ophthalmology examinations on Saturday, April 21, from 9:00 a.m. until noon and from 1:00 till 4:00 p.m. in the parking lot of the IGA Daigneault, 1531 South St., Cowansville for more information please contact Michael Wing at 263-1068.

On Sunday, April 22, the Mobile Ophthalmology Clin-

ic will be in Knowlton at the Community Center, 383 Knowlton Road, Town of Brome Lake, from 9:00 a.m. until noon and from 1:00 until 4:00 p.m. A diabetes detection test also will be offered by the Brome Missisquoi Diabetes Association. Doctors Gosselin and Weldon will be on hand to welcome visitors. All services are offered free of charge providing the Quebec Medicare Card is presented. If anyone in the Town of Brome Lake needs transportation please call the Community Center Sunday morning between 9 and 10 a.m.

The Lions will also be collecting used eyeglasses for Third World countries. For more information please contact Dr. Bob Seymour at 263-5881. This activity is sponsored and organized by the Cowansville and Knowlton Lions Club as a way of serving their communities. For more information call (450) 242-2020.

Submitted by Peter Treacy, President, Knowlton Lions Club

Brome County NEWS



88 Lakeside, Knowlton, Quebec JOE 1V0
Tel.: (450) 242-1188 / Fax: (450) 243-5155

THE RECORD

Published weekly by
1195 Galt Street East,
Sherbrooke J1G 1Y7
FAX: (819) 821-3179
E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
website: www.sherbrookerecord.com

SUBSCRIPTIONS AVAILABLE

ONLY \$33.36 tax included

Canadian

(450) 242-1188



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Two volunteers, Heather Galbraith and Katie Boucher, spent Sunday afternoon cleaning bluebird houses in the George Montgomery Bird Sanctuary.

Cleaning for the birds

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
PHILIPSBURG

Heather Galbraith and Katie Boucher were two volunteers who spent Sunday afternoon cleaning bluebird houses in the George Montgomery Bird Sanctuary.

The cleaning of the boxes is part of an annual ritual in which volunteers open each nesting box and clear away old bird, mouse and squirrel nests in time for the spring arrival and nesting season of bluebirds.

More housekeeping will take place on Sunday April 29, at 10 a.m. when members of the Province of Quebec Society for the Protection of Birds (PQSPB) gather in Philipsburg for the spring trail clearing. Each year, volunteers help to clear away the winter's accumulation of brush and prepare the nature trails for the birders and naturalists who visit the sanctuary each year.

Non-member volunteers are welcome but should dress appropriately.

The annual spring bird walk

will take place on Saturday, May 19, at 8:30 a.m. The walk, organized the PQSPB, offers guided walks of varying degrees of difficulty, both half-day and full day. Nature enthusiasts may explore the bird life in the area's varied microclimates, from the pond walk, to a cliff walk to backyard feeders. Birders should dress appropriately for the weather (comfortable footwear is a must) and bring their own binoculars and lunches.

Those interested in either the trail clearing or the annual bird walk should contact Sandy Montgomery at 450-248-2310 or 514-402-0565.

Will the real Goldie please stand up?

I'm the real Goldie - Perhaps you read about me two weeks ago - wrong picture - sorry!

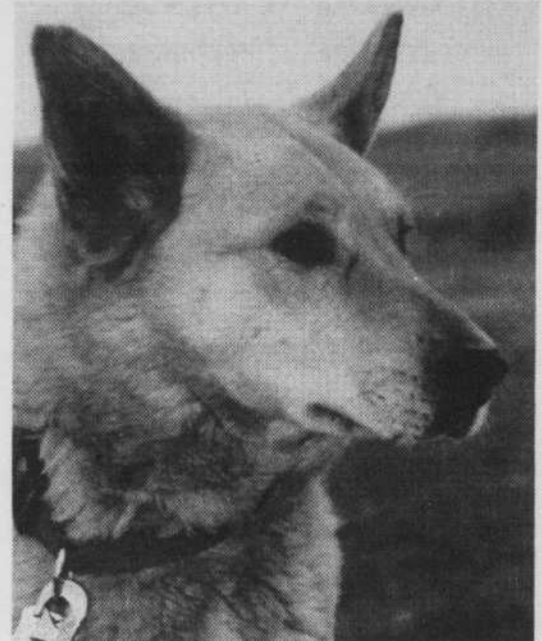
I'm about four to five years old and have been at the shelter since last summer.

I'd be a quiet friend to keep you company - another golden oldie! Hope you'll come soon to the SPCA Monteregie to visit us and look us over.

There's lots of choice here. I have lots of brothers and sisters! The shelter is located at 178, ch. du Vide, Ste.-Angele-de-Monnoir (450) 460-3075, (450) 242-2892.

.....

Also: local dog needing home: black labrador, female, 10 months old, 242-2892.



COURTESY OF SPCA MONTEREGIE



Corolla plus
2001

\$219

/month
48 mos.*

*\$3045 down, transport & preparation included



OR GET

1.9%

financing 36 mos. on purchase

TOYOTA Retail leasing and FINANCIAL SERVICES financing program upon the purchase from Toyota Canada Inc. upon credit approval from Credit Toyota. Licensing, insurance and taxes extra. Purchase financing offer valid on new 2001 Corolla, Camry, Camry Jolara, 4Runner and Sienna models in stock.

2426 04-18-01

COWANSVILLE



TOYOTA INC.

397, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE Tel.: (450) 263-8888 Fax: (450) 263-9351
Email: cowan.toy@sympatico.ca



Friday nights
MUSSELS &
FRIES
ALL YOU CAN EAT
\$12.95

"GOURMAND"
BRUNCH
ON SUNDAY
11 a.m. to 2 p.m.
\$18.95

TABLE D'HÔTE
Bistro menu &
GASTRONOMICAL
MENU
EVERY NIGHT

ROOM AND MEAL PACKAGES starting at \$159 for 2 persons
Service included. 50% off on room the 2nd & 3rd night during the week.

Offer an Auberge Quilliams gift certificate - a good idea! For all occasions.

Meeting and reception halls with panoramic view on Lake Brome.
Ideal for business meetings and wedding receptions up to 100 persons.

www.aubergequilliams.com

572 Ch. Lakeside, Lac Brome (450) 243-0404 or 1-888-922-0404
Exit 90, autoroute 10, 5 km from the exit.

Sutton artist featured in Montreal exhibition

*'I compose an elegy
to the light and
beauty' - Gaudet*

By Caroline Kehne

The works of Sutton artist Jean Gaudet will be on display at Galerie Bernard located at 90 Laurier West in Montreal from April 7 through 25.

The exhibition theme is Echoes of the Past, an eclectic blend of classical statuary and natural symbols captured in his larger-than-life acrylic panels.

"Historically, statuary seeks to commemorate death," writes the artist. "It is linked with the past. To me, it evokes a rebirth; it is associated with fertility symbolized by the seashell, by nautilus. My acrylic works plunge us into a universe where harmony and tranquility overwhelm us...I compose an elegy to the light and beauty that lends the motif its seductiveness."

His large format renderings of Greek statuary capture the delicacy of Venus and the Three Graces and the sensuality of Cupid and Psyche.

Echoes of the Past has been exhibited at Sutton's Arts Sutton and at galleries in Boca Raton, Florida.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Artist Jean Gaudet with Echoes of the Past, an exhibition of his acrylic studies of nature and classical statuary.

COMMUNITY BILLBOARD (CONTINUED FROM PAGE 2)

PAUL'S ANGLICAN CHURCH 24 St. Paul's Road, Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday Services, 8 & 10 a.m. Sunday School and Nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor. Allow us to welcome you!

KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE Worship & Song by members & Rev. Burn Purdon. Creek United, Foster, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton, 11 a.m. Everyone welcome.

COWANSVILLE AREA PASTORAL

CHARGE UNITED CHURCH: Worship and Sunday School at Emmanuel United Church, 203 rue Principale, 10:30 a.m. Senior Choir practice, 9 a.m. Rev. Mary MacPherson officiating. All welcome.

TRINITY ANGLICAN CHURCH, COWANSVILLE invites you to worship and fellowship Sunday mornings at 9 a.m. and 10:30 a.m., 409 South St. This active little church has a nursery and Sunday School at 10:30 a.m. Drop in or call 263-2662. May God Bless You. The Rev. Richard Randall.

GRACE ANGLICAN CHURCH SUTTON Warmly welcomes you to join us in Wor-

ship of the Lord. Service, Sundays, 10:30 a.m. at 52 Principale Sud. The Rev. Canon Tim Smart, Rector.

ST. PAUL'S UNITED CHURCH WATERLOO, Worship and Sunday School at 11 a.m. each Sunday except April 29. Everyone welcome!

ST. LUKE'S ANGLICAN CHURCH, WATERLOO, 400 de la Cour. Sunday services at 9:30 a.m. Holy Communion is celebrated with the Rev. Wilmur Davidson on the 2nd Sunday of each month. Our doors are open, our hearts are open, our arms are open - please join us in prayer. We will welcome your visit.

SUTTON-DUNHAM UNITED Everyone is cordially invited to attend services at 10:30 a.m. in Sutton on the first and second, Sundays and in Dun-

ham on the third and fourth Sundays of each month. Come, let us worship together.

BAPTIST CHURCHES Sunday Services: Mansonville Baptist, 9:30 a.m.; Olivet Baptist, Sutton, 11 a.m. All welcome.

MANSONVILLE UNITED CHURCH each Sunday at 11:00 am. For

ages three and up (those younger are welcome in worship). Please phone to register in advance with either Rev. Christine MacLeod at 292-3996 or Kim Nichols at 292-3157. (Children must be accompanied by an adult who can either help in Sunday School or join us in worship. Thank you.)

BEDFORD PASTORAL CHARGE invites you to come and worship with us. Minister: Rev. Malcolm Cogswell. Stanbridge East, 9:30 a.m., Wesley Church, Bedford, 11 a.m., Mystic, 12:30 p.m.

COMMUNITY NOTES

ADVANCE NOTICE: To raise awareness and funds for **Mental Health Week** in Canada, regional social service organizations are showing the film *Chocolat*, starring Johnny Depp and Juliette Binoche, in English at the Princess Theatre in Cowansville, Tuesday, May 8 at 6:45 p.m. Tickets are \$5, with all proceeds going to the mental health awareness campaign.

Do you wish you could read better? Need help with basic math? Call the **YAMASKA LITERACY COUNCIL**. Work one-on-one with a tutor and learn at your own pace. Lessons are free, private and confidential. Learning can be fun so why not do something for yourself today? Call Wendy at 263-7503.

G.D.B. INC.

1291 RTE 235 BEDFORD QC. 450-248-3135

AUTHORIZED SERVICE CENTRE

DEWALT

CAMPBELL HAUSFELD

COLEMAN POWERMATE



LARGE INVENTORY OF PARTS IN STOCK

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE SUTTON

Would like to invite its members and non-members to the **ANNUAL GENERAL MEETING**

Which will be held **WEDNESDAY, APRIL 25th, 2001** At 7 p.m.

Chez Camil, meeting room
1 Principale South

We will talk about...

Strategic planning and annual priorities
Association with regional and national events
Preparations for the Summer season.

Everyone is welcome.

Des guerres

J'ai lu sur internet un dossier qui fait réfléchir. L'humanité ne semble pas avoir appris des siècles qui ont

ENTRE
NOUS

THÉRÈSE
BERNARD

précédé le dernier car les atrocités mondiales ont atteint un nouveau sommet au cours du 20e siècle.

Des conflits mondiaux de proportions titanesques, des génocides et l'avènement de la bombe atomique ont profondément marqué ce siècle. Cette époque de progrès scientifiques et d'avancées sociales et culturelles a aussi été celui de la barbarie à grande échelle.

On a vu la mondialisation des conflits au cours de la Première Guerre mondiale, celle qui marqua la fin des empires. Elle éclate suite à l'assassinat en 1914 de l'archiduc François Ferdinand dans la ville bosniaque de Sarajevo. Vienne accuse la Serbie. La Russie mobilise son armée pour défendre son allié attaqué. Les alliances font que bientôt, la totalité des puissances européennes sont impliquées dans le conflit.

Bien que l'assassinat de l'archiduc apparaisse comme le déclencheur, il semble que le conflit survient pour des raisons beaucoup plus profondes. Il y avait à cette époque plusieurs foyers de tension, notamment dans les Balkans où les revendications nationalistes bouillaient depuis le milieu du 19e siècle. Il y avait aussi de fortes tensions entre les grandes puissances qui se livraient une concurrence stimulée par la révolution industrielle. Pour défendre leurs intérêts, elles s'étaient d'ailleurs dotées de puissantes armées.

Le traité de Versailles, ratifié en 1919, change la carte de l'Europe. L'Allemagne, condamnée à payer de lourdes réparations et contrainte d'abandonner certains territoires, dont l'Alsace-Lorraine, ressent une grande humiliation.

Ce ressentiment donne naissance à un désir de revanche incarné plus tard par le régime totalitaire d'Adolf Hitler.

Malgré de réels efforts pour préserver la paix en Europe, la Seconde Guerre mondiale éclate en 1939 et Hitler conquiert la plus grande partie du continent et se lance à l'assaut de la Russie avec laquelle il avait pourtant signé un traité de non-agression.

À la fin du conflit en 1945, deux grandes puissances émergent: l'URSS et les États Unis. Ces derniers s'appuient sur leurs alliés de l'OTAN. Puis, ce fut la guerre froide et la chute du mur de Berlin.

En 1994, après le retrait des troupes de l'ONU de Somalie où de terribles combats ragent loin des caméras de télévision, le Rwanda sombre dans une guerre civile marquée par le génocide des Tutsis et des Hutus modérés - de 500 000 à 1 million de morts - par des extrémistes hutus.

Les conflits au Proche Orient, en Serbie, en Croatie, en Irlande, en Amérique du Sud, en Afrique et en Corée, sans exclure les coups d'états sanglants et les nombreuses guerres civiles, viennent compléter ce siècle de guerres.

Certains de ces conflits perdurent et il faut se demander à quand la vraie paix mondiale?

M.S.R.P. \$21,500*



M.S.R.P. \$22,500*



Purchase Financing

4.8% † Up to 60 months
Limited Time

2001 Acura 1.7EL or Integra

\$288[†]
a month

2001 ACURA 1.7EL
Including: all-new 1.7-litre VTEC engine, front and side air bags (SRS), 4-wheel disc brakes with ABS, air conditioning, electric group, AM/FM radio with CD player, cruise control, alloy wheels and so much more...

2001 ACURA Integra **Including:** air conditioning, electric group, AM/FM radio with CD player, power antenna, rear spoiler, alloy wheels and so much more...

ACURA
brings Spring
to life!

ACURA Your reliable dealers



†Limited time lease offers available only through Honda Canada Finance Inc. O.A.C. Monthly lease payments for 48 months for the new 2001 Acura 1.7EL (model ES3561E) and the new 2001 Acura Integra (model DC4341PB). Total lease obligation of \$17,224 and \$16,503 respectively. Down payment of \$3,400 for the 1.7EL and \$2,679 for the Integra and first month's payment required. A security deposit is required for the 1.7EL only; for the \$0 Down Payment Option, only first month's deposit is required. Models may differ from pictures. 24,000 km annual allowance (payment of \$0.10 per km over). Taxes, license and insurance extra. At end of lease you may return the car to dealer or purchase it for a predetermined amount.

†4.8% purchase financing O.A.C. for the new 2001 Integra only. Many terms available, up to 60 months. One month's deposit could be required.

*M.S.R.P. of \$21,500 for the new 2001 Acura 1.7EL (model ES3561E) and of \$22,500 for the new 2001 Acura Integra (model DC4341PB). Freight and P.D.I. (\$900), taxes, license and insurance extra. Dealers may sell for less. 5-year/100,000 km Acura limited warranty. Models may differ from pictures. See your Acura Dealer for more details. First two maintenance services included. Acura 24-hour Roadside Assistance.

Elegance
ACURA

1325 Principale
Granby 378-4969



CALL Sherbrooke: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
 E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com
 OR Knowlton: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
 88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC JOE 1V0
 THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

- 001 Property For Sale
- 001 Property For Sale
- 001 Property For Sale
- 100 Job Opportunities
- 100 Job Opportunities
- 100 Job Opportunities
- 100 Job Opportunities
- 190 Cars For Sale

12 Award Winning Years of Sales.
Free Confidential Property Estimates.
 Knowlton, Sutton, Cowansville region
SHARYL THOMPSON
 Affiliated Real Estate Agent
(450) 266-6888
 ROYAL LEPAGE ACTION COURTIER

SAVE THOUSANDS. Sell your property on the internet for \$99. canadianhome-seller.com is Canada's National For Sale By Owner network. Zero Commissions. Toll free 1-877-668-7355.

IN THE LITTLE village of East Farnham there is a good house with 3 bedrooms, a wood stove and a large garden with an old barn that can shelter your car. A small apartment, with a separate entrance, can bring a useful income and the good neighbors can offer the tranquility you always wanted. Call 1-888-524-0444.

JOB OPPORTUNITY



PART-TIME BILINGUAL REGISTERED NURSES (R.N.)
PART-TIME COOK & WAITRESS
 PERMANENT POSITIONS TO START IMMEDIATELY.

Please contact Denise Stiles
1-450-242-4663

1997 TOYOTA TERCEL, 4 door, automatic. \$8,900. Call (450) 243-5547.

195 Trucks For Sale
 1988 CHEV. 1/2 ton, very good condition, new tires, needs engine, \$650. Call Keith (450) 263-1748.

275 Antiques

DO YOU HAVE tables, chairs, hutches, dishes, jugs, sleighs, lamps, silverware, oil lamps, paintings, clocks or other household items, over 50 years old, for sale? We buy collections or entire estates. Call (450) 243-5785 or 1-800-474-0593.

290 Articles For Sale

30" ELECTRIC STOVE; electric organ, Kawai 150; 150 h.p. electric motor, 600 volts; Von-Ruden gear reduction 3.35-1, 8 h.p. Briggs & Stratton gas engine. (450) 539-3529.

AT LOW PRICE! Imperfect materials, perfect prices! Floating floor: .89 ft. Floating tiles, "ceramic" style: 1.39 ft. Waferboard 7/16" 6.49, 5/8" 8.99. Plywood: 3/8" 10.39, 1/2" 13.69, 5/8" 16.99. Spruce lumber: 1x3 8ft. .48, 2x4 8ft. 1.29, 10ft. 1.60, 12ft. 2.09, 2x6 8ft. 1.85, 10ft. 2.35, 12ft. 2.99, 2x8 12ft. 3.69, 16 ft. 5.49. Effective April 14 to 21, 2001. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

MAG WHEELS: 2 sets for all 2000 and under Volkswagens, 4 bolt wheel pattern (4x100 mm), both sets with 195/60-14 All Seasons, 1998-99 models, in excellent condition. \$550 each set. (819) 572-1218.

001 Property For Sale

001 Property For Sale

BEDFORD: Larger than it looks. Charming cottage style house, large, sunny backyard, quiet blvd., 2 full baths. Possibility of rental flat upstairs.

Gilman Realities
Call: 450-248-3341

010 Farms and Acreage

TEXAS, U.S.A. PROPERTIES. Only three - 20 acre parcels available. Located in prosperous West Texas. \$8,495 each / \$150 per month. Call 1-800-875-6568.

025 Mobile Homes

MOBILE HOME for sale: 1976, 3 bedrooms, on 1 acre rented land, West Brome. Can be moved. Price reduced. Call (450) 539-1936.

035 For Rent

FOR RENT - HOUSE in the country, 5 bedrooms, swimming pool, paved drive. Call (450) 248-3507.

055 Moving Sale

MOVING SALE: Saturday, April 21, 8 a.m. to 3 p.m. For sale: brown leather living room set (hide-a-bed, love seat and chair), black leather recliner, La-z-y boy, Vilas couch, end tables, glider rocker, 2 stereo cabinets, freezer, and much more. 173 Hall St., East Farnham. Call (450) 266-5465.

100 Job Opportunities

HIGHWATER - Full time cashier, 5 days per week. Send C.V. by mail to: Highwater Duty Free Store, 3 Rte. Mansonville, Mansonville, Quebec, JOE 1X0 or fax (450) 292-4558.

WORK FROM HOME \$982 - \$5,947 per month. Part time or full time. www.2GetFree.com.

105 Sales Reps Wanted

\$\$\$CHOCOLATES\$\$\$ Attention students. Make lots of money selling chocolate bars. New products available, fast delivery. Fund Raising available. Call now 1-800-383-3589.

125 Work Wanted

HANDYMAN - Renovations, carpentry, interior painting, tree cutting. Call Steve at (450) 776-5704.

TRANSLATION from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

130 Courses

COMPUTER, INTERNET instructions at your home or business. Computer or software problems? Call us. References. (450) 266-5878.

130 Courses

DECORATIVE PAINTING: Shading and highlighting, Wednesday, April 25 and Monday, April 30; workshop in Faux finishes, April 20, 5:30 p.m.; various Spring workshops. For information or to register: Le Cotillon, 4 Pine St., Sutton, Que., (450) 538-2977.

140 Professional Services

WEBSITES Website Development by Northern-Crown WebCom: web design, graphic design, web programming, digital photography, domain registration (.ca, .com, .net, .org) and web hosting, professional content creation, translation, online research, consulting, project planning, long-term management, site overhauls, all-in-one packages. Superior quality, highly competitive pricing, and innovative web solutions. Visit our website at www.northern-crown.com, email us anytime at info@northern-crown.com, or call (819) 829-5772. Fortify your future...

145 Miscellaneous Services

VIDEO EDITING: Digital or analog (VHS included), titles, transitions, sound effects, music, voice overs, translation, etc. Educational prices. (450) 538-3714.

140 Professional Services

GARDENS Qualified Plantsman available for planning, preparing, tilling, or planting your garden. Hourly rates. Adirondack chairs. Greenhouse & Soaker hose kits. Ploy & PolyFastener. Mike Arnett, Pousse Verte (450) 263-2794 or 1-888-547-5055.

LAND CLEARING

Brush, selective cutting, buying wood lots. Call (450) 242-0221 or 531-1155.

RENOVATIONS


D.R. Albers Services. Spring is here! For renovations, roofs or decks, please call for a free estimate. Interior, exterior. We do it all. (450) 531-4726.

001 Property For Sale


001 Property For Sale

ROYAL LEPAGE ACTION


LOIS HARDACKER
 Chartered Real Estate Agent



Director's Platinum Award
 1999, 2000, 2001*



193 Lakeside, Knowlton. Executive Split. Impeccable, 3 bedrooms, 2 fireplaces, inground pool, garden pond, intimate setting, \$259,000.



13 Maple Terrace, Knowlton. Sunset over the mountains. A beautiful panorama, 3-bedroom home, garage, 2.49 acres.

*Top 5% of Royal LePage & affiliated Agents in Quebec.
 Consistent effort, consistent results.

ROYAL LEPAGE ACTION

450-242-2000
 e-mail: lois@royallepage.ca
 3 Victoria, Knowlton
 - over 20 years in real estate -
 - put that experience to work for you today -

To reach our Classified dept. call:
450-242-1188
 or
819-569-9525

Call before 10 a.m. to make sure your ad appears the next day.

CLASSIFIED

Business Directory

Car Maintenance



AUTO ÉLECTRIQUE
Michel Pagé

- General Maintenance
- Electronic Fuel Injection
- Tune-ups

1163 ch. Knowlton (Rte 139) West Brome
(beside Marché Vallée Bleu) Tel.: 263-5858

Computers



**VISUAL COMMUNICATION
BUSINESS & COMPUTER CENTER**

Pour vos cartes d'affaire,
dépliants, etc.

For all
your business needs!

255 Knowlton Rd., Knowlton
Jeannette S. LeBlanc

450-242-1580 FAX: 450-243-5531
email: eureka@cfnet.net

Decorating - Lamps For Sale

Tinkham-Smart

where yesterdays light tomorrow
Custom-made lampshades,
any size or shape

Carolyn Smart

4 Paige Rd., West Bolton
(450) 243-6811

Lamps For Sale

Income Tax

R.B. FINANCIAL SERVICES

Serving the Townships for 25 years

- Personal Income Tax returns for 2000
- Computerized Bookkeeping
- Payroll Services
- Year-end business Financial Statements + Taxes (Registered, Farms, & Corporations)

Pick-up & Delivery

RALF BUSHENBAUM B. Comm.
Consultant, **JETHRO BUSHENBAUM, C.A.**
Tel. (450) 292-5835 / Fax: 292-3797

Notaries



Lussier, Gagné & Chaput
S.E.N.C.
Notaries & Title Attorneys

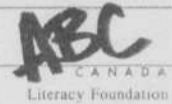
35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555
297 Principale St.,
Mansonville Tel.: 292-3401

**GET YOUR MONEY'S
WORTH - OUR
CLASSIFIEDS ARE
ON LINE!**

www.sherbrookerecord.com

5 million adult CANADIANS have serious
problems with reading, writing and math.

1-800-303-1004 www.abc-canada.org



290 Articles For Sale

FUTURE STEEL BUILDINGS - Durable, Dependable, Pre-engineered All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct affordable prices. Call today 1-800-668-5111 ext. 616 for free brochure.

SAWMILL \$4995.00. All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacture of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

YAKIMA ROOF RACK with 2 bike carriers, complete with locks, fits on all SUV, Van, Wagon with factory rack, like new, value of \$500., price: \$325. Automaxi roof rack fits on most cars, no accessories, bars only, \$100. (819) 572-1218.

291 Hay

HAY FOR SALE - 150 round bales, no rain, very good condition. Call (450) 534-2888.

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

425 Bus. Opportunities

\$BIG PROFITS - \$5,000 could have returned \$45,000+. Call for report today. Find out what market is ready for the next Big Move. Call now 1-888-394-7672.

425 Bus. Opportunities

ChemDry® - Great family business opportunity. Huge earning potential. No experience necessary. On-going training and support provided. \$18K min. investment. Call 1-888-chemdry (243-6379) or visit www.chemdry.ca.

COMPANY STRIKES SILVER in Canada. No selling, no competition. Just pure silver. \$250,000 potential income in first year. Minimum investment \$9,995. Call now!! For free package. Toll-free 24 hours 1-800-310-5329.

425 Bus. Opportunities

INVENTORS - PRODUCT IDEAS wanted! Free information package. Develop and professionally present your new product idea to manufacturers through Davison, an award winning firm. Patent assistance available: 1-800-677-6382.

430 Personal

AMED. GREAT AFRICAN CLAIRVOYANT, medium. Solves all your problems. Return of your loved one, reconciliation, protection, good fortune in business. Quick Results. 514-728-6762.

430 Personal

CANADA'S TOP PSYCHICS... We know your destiny. Call now for the answers to all your questions. Love, Money, Career, Health and more. 1-900-451-7070. \$2.95 per minute, 18+.

Looking for a companion?
Place an ad in the classifieds.
(819) 569-9525
(450) 242-1188

DID YOU KNOW THAT CANADA HAS HUNDREDS OF CULTURAL FESTIVALS?



www.attractionscanada.com

Give blood.
A matter of life.



Info-Clinic

(514) 832-0873
1 800 343-7264

Web site:
www.hema-quebec.qc.ca



Check out the classifieds on our website!

www.sherbrookerecord.com

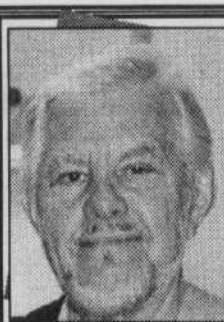
E. Provost Monuments



Danny Yarmush

Your Sale Consultant for Lac Brome and the area

Tel.: 450-243-6772



It pays to advertise in the classifieds

Are you or your students aspiring artists but don't feel you can draw or paint?

Then come to the...
Pinnacle Peddler's Spring Fever Rubber Stamping Demo Day!
Saturday, April 21 10 a.m.-3 p.m.

Beginners, Intermediate, & Advanced Stampers Welcome!



15% OFF All Stamping Supplies

Rent one of our NEW Magenta Videos!

Pinnacle Peddler
308 South Main Street ~ Richford
848-3886

2418 04-18-01

The Crossing

Cut me out

Cut me out

14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393 1-800-331-3694
Hours: Mon.-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

Canadian Money at Par or 20% off Total Bill Monday - Thursday - Coupon Must be Presented

NOT VALID WITH OTHER COUPONS

<<FREE WINE>>

FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
up to \$8.00 off 2 Dinners - From Dining Room Menu with the purchase of a Carafe or Bottle of Wine or Appellizers
NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented - Expires 12/31/2001

Begins on april 19th at 9 a.m.
 Closed april 18th, in preparation for this sale.

**HURRY!
 INCREDIBLE
 REDATE**

**FIRST COME
 FIRST SERVED!**

NEVER SEEN !

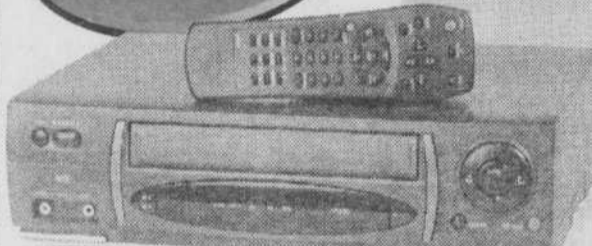
JVC HITACHI TOSHIBA SONY **ZENITH**

Starting from

Limited 1 per family

99⁹⁹

**1 YEAR
 WARRANTY**



4 HEAD HI-FI STEREO VCR



**MONITOR
 32"
 STEREO**

**TOSHIBA
 32" STEREO MONITOR**

- Dark F.S.T. BLACK tube
- Stereo surround sound with audio & video inputs
- On screen display
- Remote control

**\$122
 OFF**

777⁹⁹



100 WATTS

**JENSEN
 AM/FM/CD CAR RADIO**

- 100 watts of total power
- Preamp-out
- Detachable faceplate

**\$50
 OFF**

149⁹⁹

**24
 HOURS
 SALE**



2001 NEW MODEL CD-R COMPATIBLE



**HITACHI DVD
 VIDEO
 DVD/CD PLAYER**

- Compatible with dolby digital AC-3, MPEG2, DTS technologies
- Virtual surround sound
- 2X / 4X zoom function

**\$52
 OFF**

277⁹⁹



2001 NEW MODEL

208 WATTS

**SONY Xplod
 AM/FM/CD CAR RADIO**

- Flip down detachable faceplate
- 208 watts total of power (4 X 52W)
- Preamp-out

**\$70
 OFF**

199⁹⁹

uniden

900 MHZ WIRELESS PHONE

- Noise free with high range
- Limited 1 per family

900 MHZ

**INCREDIBLE
 PRICE !**

29⁹⁹

**\$50
 OFF**

**1 YEAR
 WARRANTY**



* Price after the \$20.00 mail-in rebate from the manufacturer

240 WATTS



**JVC
 HIGH POWER
 MINI AUDIO SYSTEM**

- Surround sound with 240 watts of total power
- 3-way speakers • Remote control

**\$120
 OFF**

279⁹⁹



HOME THEATER

Pioneer

HOME THEATER PACKAGE

- Receiver with Dolby Digital and DTS decoder built-in
- 300 watts of power (5 X 60 watts)
- Home theater speakers

**\$301
 OFF**

598⁹⁹

**80 stores
 for your entertainment!**

**STEREOplus
 ELECTRONICS**

www.stereoplus.com



Valid on April 19th and 20th, 2001 only. Limited stock or while quantities last. Photos may differ. Some items may not be available at all locations, special orders accepted.

**DOMAINE DU PARC
 COWANSVILLE
 266-4446**

**39, rue ÉVANGÉLINE
 GRANBY
 378-9816 • 375-7564**